Andoaingo Udala

SUSTAPEN EKONOMIKO, ENPLEGU ETA GAZTERIA

Kodea: 2021AKN20006

Baldintza Teknikoen Plegua **Pliego de Condiciones Técnicas**

Gaztelekuaren kudeaketa zerbitzua
Servicio de gestión del Gazteleku

Kontratu mota Tipo de contrato	**Zerbitzuak** / Servicios	**Prozedura** Procedimiento	**Irekia** / Abierto	**Esp. Kodea** Código Exp.	**2021AKN20006**
Lizitazio elektronikoa Licitación electrónica	☐ **Bai** / Sí ☒ **Ez** / No	**Tramitazioa** Tramitación	☒ **Ohikoa** / Ordinaria	☐ **Premiazkoa** / Urgente	

Ezaugarri Teknikoak

1.- Kontratuaren Xedea

Kontratu honen oinarrizko xedea Andoaingo "Gazte Lokala", nerabe eta gazteentzako ekipamenduan Gazteleku zerbitzuaren plangintza egitea, artatzea eta kudeaketa dira, aipatu ekipamendua Anbrosia Olabide Gizarte Zerbitzuen Egoitzako sotoan kokatzen delarik (Pío Baroja kalea, 1). Aldi berean, kontratu horrek Gaztedi Lansailetik bultzaturiko "Udako zinea eguraspean" izeneko egitarauaren plangintza, kudeaketa eta ebaluazioa jasoko du.

Kontratuaren exekuzioa zerbitzuaren diseinu, planifikatze, emate eta antolaketa lanetan gauzatzen da, plegu honetan ezarritakoarekin bat etorrita eta Andoaingo Udaleko Haur, nerabe eta gazteen sustapeneko teknikariaren zuzendaritzape zuzenean.

2.- Justifikazioa. Gazteria politika.

2.1. Gazteria politika

Andoaingo udalak 2015. urtean udal Gazteria plana onartu zuen. Tresna hori udalaren zerbitzuen, ekintzen eta programen jarraibideak ematen dizkigun tresna malgu , ireki eta dinamikoa izan nahi du.

Gazteria plana garatzeko garaian, gaur egun inplementatzen ari den Gaztematika sistemaren erreferentzia markoa jarraitzen saiatu da. Sistema horren helburu eta aurrera begirako erronkak aintzat hartuz.

Gazteri planaren xede nagusitarikoa dugu haurrei, nerabeei eta gazteei haien haurtzaroan, nerabezaroan eta gaztaroan garatzeko eta gozatzeko aukera egonkorra eta etengabea ematea, etapa horiek dituzten bi zentzuetan:

- Berezko balioa eta esanahia duen bizi-etapa

Prescripciones Técnicas

1.- Objeto

El objeto básico del contrato es planificar, atender y gestionar el servicio de Gazteleku ubicado en el equipamiento juvenil "Gazte Lokala" de Andoain situado en la planta baja de Centro de Servicios Sociales Ambrosia Olabide (Calle Pío Baroja, 1) de conformidad con lo establecido en el presente pliego y siguiendo las directrices y en coordinación con el Área Municipal de Juventud. A su vez, dicho contrato recogerá la planificación, gestión y evaluación del Programa de "Cine de verano al aire libre", impulsado desde el Dpto. de Juventud.

La ejecución del contrato se concreta en el diseño, planificación, organización y desarrollo del servicio, de acuerdo con lo recogido en el presente pliego y bajo la directriz del Técnico municipal Empleo y Juventud de Andoain.

2.- Justificación. Política de Juventud

2.1.- Política de juventud

En el año 2015 el ayuntamiento de Andoain aprobó el Plan Joven. Dicho instrumento se configura como una herramienta flexible, abierta y dinámica en relación a las pautas a seguir en los servicios, programas y actividades impulsados por el ayuntamiento.

A la hora de desarrollar dicho plan se ha tomado en cuenta el marco de referencia Gaztematika, sistema que en la actualidad se quiere implementar.

Una de las finalidades del plan es facilitar con estabilidad y continuidad que las niñas, niños, adolescentes y jóvenes se desarrollen y disfruten de su infancia, adolescencia y juventud, en su doble dimensión:

- Como etapa vital con valor y significado en sí

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

gisa; hau da, etapa honetan nor bere protagonista da, hiritartasun –eskubideei lotuta dago eta ehundura sozialaren behar-beharrezko zati bat da.

- Gaitasun pertsonalak eta gizarte loturak landuz, ikasiz eta indartuz, pixkanako emantzipazio-prozesu bat izateko, hau da, heldutasunera arrakastaz eta asetasunez igarotzeko aukera ematen duen etapa gisa. Izan ere, heldutasunean lortzen baita erabakiak hartzeko eta erabaki horiek bizi-proiektu pertsonal batean gauzatzeko autonomia maila handiena.

Udal gazteria planaren lehentasunen artean dugu

- Udala sistemako zerbitzuez hornitzea eta horiek koordinatzea, dagokien erakundeekin edo zerbitzu enpresekin elkarlanean.

Hori aurrera eramateko Andoaingo udalak gaur egunean bi zerbitzu eskaintzen ditu:

- Haurrentzako zerbitzua (Ludoteka)
- Nerabeentzako zerbitzua (Gazteleku)

2.2- Gaztematika. Gipuzkoako haurren eta Gazteen sustapenerako sistema

Andoaingo udalaren Gazteria Politika / Haur, nerabe eta gazteen sustapenerako Politika, esan bezala, Gaztematikaren barruan kokatzen da.

Gaztematikaren konfigurazio eta funtzionamenduari zentzua eta orientazioa ematen dizkioten printzipioak, balioak eta irizpideak hauek dira:

- Haurrak eta gazteak sustatzeko politikaren izaera sektoriala eta espezifikoa nahiz zeharkakoa eta integrala
- Berdintasuna, ekitatea eta aniztasuna
- Erantzukizun publikoa eta gizartearen parte-hartzea
- Koordinazioa eta sare-lana
- Proaktibitatea, hurbiltasuna, pertsonalizazioa, jarraipena eta prebentzioa
- Jakintzan oinarritutako kalitatezko esku hartzea

misma, en la que cada persona es protagonista de su vida, sujeto de derechos de ciudadanía y parte indispensable del tejido social.

- Como etapa que, mediante la maduración, aprendizaje y fortalecimiento de capacidades personales y vínculos sociales, hace posible un proceso progresivo de emancipación, es decir, una transición exitosa y satisfactoria a la condición adulta, en la que se alcanza la mayor autonomía para la toma de decisiones y su puesta en práctica en un proyecto personal de vida.

Entre las prioridades del Plan Joven municipal tenemos

- Que el Ayuntamiento se dote de los servicios del sistema de juventud, y la coordinación de ellos en colaboración con instituciones o empresas que gestionen los mismos.

Para llevar adelante todo ello el Ayuntamiento de Andoain ofrece dos servicios:

- Servicio para niños/as (Ludoteca)
- Servicio para adolescentes (Gazteleku)

2.2.- Gaztematika. Sistema de promoción para niños/as y jóvenes de Gipuzkoa

Como queda dicho, la política de juventud del ayuntamiento de Andoain se sitúa dentro del marco de referencia del sistema de promoción de niños/as, adolescentes y jóvenes, Gaztematika.

Los principios, valores y criterios que dan sentido y orientación al funcionamiento y configuración de Gaztematika son los siguientes:

- Carácter tanto sectorial y específico como transversal e integral de la política de promoción infantil y juvenil.
- Igualdad, equidad y diversidad.
- Responsabilidad pública y participación social.
- Coordinación y trabajo en red.
- Proactividad, proximidad, personalización, continuidad y prevención.
- Intervención de calidad y basada en el conocimiento.

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

Gaztematikak, hurbileko zerbitzuak eskainiz eta zuzeneko arretaren bidez, haurren, nerabeen eta gazteen beharrei eta eskaerei erantzuten die. Beste esparru eta sistema batzuekin lankidetzan aritzea eta sarean lan egitea ere bultzatzen du.

Gaztematika responde a través de unos servicios cercanos y una atención directa a las necesidades y requerimientos de los niños/as, adolescentes y jóvenes y posibilita a su vez, la colaboración y el trabajo en red y la colaboración con otros ámbitos y sistemas.

3.- Zerbitzuaren xedea

Andoaingo Gaztelekua zerbitzu publikoa da, herriko nerabe guztientzako erreferente izan nahi duen gizarte hezkuntzako udal zerbitzua.

Gaztelekuak koherentzia eman nahi die toki-eremuko nerabeentzako proposamen guztiei. Nerabe-izaera errespetatzen duen ikuspegi inklusibo batetik, Gaztelekuak nerabeen egungo errealitatea hobeto ezagutzea eta haien eratzea ahalbidetuko ditu.

Gaztelekuak hezteko asmoa du eta horrela definitzen dugu:

- Proposamen unibertsala eta balioaniztuna da. Ikuspegi inklusibo batetik, aniztasunarekiko arretari erantzuna emateko. Zerbitzuak nerabea bere osotasunean eta konplexutasunean hartzen du, nerabearen garapen integrala lortzeko.
- Gune honetan, gaitasun eta ezaugarri desberdinak dituzten nerabeen parte-hartzea ahalbidetu eta bultzatuko da, eta guztien bizikidetzan ikaskuntza positiboa sortuko da garapen sozialean eta haien hazkunde pertsonalean.
- Partaidetzazko egitura bat da. Nerabeek aktiboki parte hartzen dute zerbitzuan; beren inguruko errealitatea ezagutu eta protagonista izan daitezen lan egiten da.
- Sustapeneko zerbitzua da, aukerak (laguntza, dinamizazioa, ikaskuntza, garapena, loturak) sortzen dituena.
- Komunitatearen parte da. Nerabeentzako zerbitzua herriaren / auzoaren dinamikan sartuta eta beste eragile eta talde batzuekin harremanetan dago eta elkarrekin lan egiten du.
-

Hauek dira zerbitzua osatzen duten elementuak:

- Ekipamendua, nerabeak egoteko toki bat eta

3.- Finalidad del servicio

El Gazteleku de Andoain es un servicio público, un servicio de educación social de referencia para todos/as los/as adolescentes del municipio.

El Gazteleku pretende dar coherencia a todas las propuestas locales dirigidas a los/as adolescentes del municipio. Partiendo de una perspectiva inclusiva y de respeto de la identidad adolescente, el Gazteleku posibilitará un mejor conocimiento y acomodo a su realidad presente.

El Gazteleku tiene una finalidad educativa y se define del siguiente modo:

- Se trata de una propuesta de carácter universal y polivalente. Desde un modelo inclusivo, donde se dara respuesta a la atención a la diversidad. El servicio toma al adolescente en su totalidad y complejidad con el objeto de lograr un desarrollo integral del mismo/a.
- Se trata de un espacio donde se posibiltará y favorecerá la participación de los y las adolescente con diferentes capacidades y caracteristicas y en la convivencia de todos-as ellos-as se generara un aprendizaje positivo en el desarrollo social y crecimiento personal de los y las mismas.
- Se trata de una estrucutura participativa. Los/as adolescentes toman parte de activa en el servicio; se trabaja para que sean conocedores y partícipes de su entorno.
- Se trata de un sistema de promoción, generador de oportunidades (ayuda, dinamización, enseñanza, desarrollo, vínculos)
- Es parte de la comunidad. El Gazteleku está integrado en la dinámica del municipio, en contacto con otros agentes con los que colabora y trabaja.

Estos son los elementos que conforman el servicio:

- El equipamiento. Un lugar de estancia para los/as adolescentes y espacio de referencia

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

erreferentzien gune nagusia.

- Eskaintzen diren jarduerak eta ekintzak, ekipamenduan nahiz beste espazioetan.

- Harreman eragingarri baterako hezitzailez osatutako profesional talde bat.

Haur, nerabe eta gazteei zuzendutako arretaren tokiko sarean txertatzen da. Sare horren baitan era koherente eta koordinatuan lan egin behar du.

Gaztelekuaren xede nagusia Andoaingo nerabeen beharrei erantzuna ematea da. Beharrez hitz egitean, nerabea eta bere ingurunearen arteko mendekotasun-harremanaz eta, aldi berean, ngurune hori eraldatzeko duen ahalmenez ari gara. Aniztasuna aintzat hartzen duen baliabide komunitario gisa, nerabeen arteko harremanetan aldaketak erraztu eta bultzatuko dituen baliabide bat izango da (desberdintasun kulturalak, sozialak, generoa, dibertsitate funtzionala... barne), komunitatean islatuko dena.

Gaztematikak, besteak beste, honako behar hauek hautematen ditu:

- Babesa, errespetua eta beren giza duintasunaren aintzatespena izatea.
- Bizitzarako trebezia, gaitasun eta jarrera baliagarriak lortu eta garatzea.
- Autonomia eta erantzukizunez aritzeko beharra: erabakiak hartzea, nork bere gain arrazoizko arriskuak hartzea, aukeratzea, erantzukizuna hartzea.
- Elkarrekin bizitzen ikastearekin zerikusia dutenak: gazte eta helduekin bizitzen ikasteko beharra, adiskidetasuna, harreman-sareak, partaidetza-taldeak, sare fisikoak eta birtualak sortzeko beharra.
- Komunikazioaren eta etengabeko ikaskuntzaren gizartean ikastea.
- Adierazpenarekin eta sorkuntzarekin zerikusia dutenak: ideien, irudien eta sorkuntza-adierazpenen ekoizpenarekin lotutako beharrak.
- Arriskuak kudeatzen ikastea modu seguruan eta beste errealitate batzuk ezagutzeko nahiak.
- Ondo pasatzea eta bizitzaz gozatzea.

principal.

- Las actividades y programas que se ofertan tanto en el propio equipamiento como en el exterior.
- Un grupo profesionalidado de educadores/as que trabajan de manera influyente el aspecto relacional

La atención prestada tanto a niño/as, adolescentes y jóvenes se integra dentro de una red municipal. El trabajo a realizar en relación a esa red ha de ser coordinado y coherente.

La finalidad prioritaria del Gazteleku de Andoain es la de dar una respuesta a las necesidades de los/as adolescentes de Andoain. Al hablar de necesidades nos referimos, a las relaciones de dependencia del adolescente con su entorno y, a su vez, nos referimos también a la capacidad del individuo de transformar ese entorno. Como recurso comunitario atendiendo a la diversidad será un recurso facilitador y potenciador de cambios en la relación entre los y las diferentes adolescentes (incluidos diferencias culturales, sociales, genero, diversidad funcional..) que tendrá reflejo en la comunidad.

Desde Gaztematika, entre otras, se perciben las siguientes necesidades:

- Recibir protección, respeto y reconocimiento de su dignidad humana.
- Adquirir y desarrollar habilidades, capacidades, actitudes útiles para la vida.
- La necesidad de actuar con autonomía y responsabilidad: Tomar decisiones, asumir riesgos razonables, elegir, optar.
- Las relacionadas con el aprendizaje en convivencia: la necesidad de aprender a convivir entre jóvenes y adultos, la amistad, el círculo de relaciones, la pertenencia a rupos, la necesidad de crear redes físicas y virtuales.
- La necesidad continua de comunicación y aprendizaje en la sociedad del conocimiento
- Las relacionadas con la expresión y la creación: las necesidades relacionadas con las ideas, imágenes y la producción de expresiones creativas.
- El aprender a gestionar los riesgos de un modo seguro y el deseo de conocer otras realidades.
- Divertirse, disfrutar, gozar de la vida

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

Zentzu honetan, hiru taldetan bana ditzakegu nerabeen beharrak:

- Nortasun pertsonalaren garapenerako beharrak, hau da, autonomia eta ahalduntzearekin lotutakoak.
- Garapen sozialerako beharrak, gizartean toki aktiboa izateko gaitasunak bermatzeko.
- Izaera instrumentala duten beharrak; eginbeharrak betetzea, mugak jartzea, usadio eta ohiturak bereganatzea, beste kulturak ezagutzea eta errespetatzea…

En este sentido podemos situar en tres grupos las necesidades de los/as adolescentes:

- Necesidades relacionadas con el desarrollo personal, es decir, las relacionadas con la autonomía y el empoderamiento.
- Necesidades relacionadas con el desarrollo social, contando con un espacio activo en la sociedad donde pueda desarrollar sus competencias.
- Necesidades de carácter instrumental; cumplimiento de las obligaciones, establecimiento de límites, asumir usos y costumbres, conocimiento y respeto a otras culturas,...

4.- Helburuak

4.1. Gazteleku. Helburu orokorrak

- Nerabezaroan eta herriko 12-17 urte bitarteko nerabeen zerbitzura dagoen egitura erreferentziala izatea, hurbilekoa, gertukoa eta jarraitua. Nerabe guztiak onartzea da, ezaugarri indibidualak (soziala, kulturala, dibertsitate funtzionala) sartzeko oztopo izan gabe.
- Nerabeen garapen eta eraikuntza pertsonalean laguntzea trantsizioak erraztuz.
- Esku-hartzeko espazio desberdinak, eragina dutenak eta nerabeen beharretara egokituak sortzea, osagarriak direnak eta beste zerbitzuetan eskaintzen dena konpentsatzen dutenak.
- Nerabeak aisialdiaz era aktiboan, parte hartzailean, sortzailean eta osasungarrian gozatzea.
- Nerabeen artean aniztasuna ezagutzen eta ezberdina dena onartzen laguntzea eta balio erantsi gisa aitortzea, norbanako eta gizarteratzeko garapenenean. Eta espazioak eta jarduerak partekatuz, elkarrekin ikasteko harremanak sortzea.
- Nesken eta mutilen arteko aukera berdintasuna bermatzea.
- Nerabeen artean euskararen erabilera aktibatzea, euskaraz egitea ohikoa izan dadin

4.- Objetivos.

4.1. Gazteleku. Objetivos generales.

- Ser una estructura de referencia, cercana y contínua al servicio de los /as adolescentes entre 12-17 años del municipio. Es decir, todos y todas las adolescentes, no dando lugar a que las características individuales (social , cultural, diversidad funcional …) sea barrera de entrada.
- Ayudar a los /as adolescentes en su construcción y desarrollo personal facilitando las transiciones.
- Creación de espacios de participación diferentes, adaptados a las necesidades de los/as adolescentes y que incidan en los mismos. Que dichos espacios sean complementarios y que compensen lo ofrecido por otros servicios.
- Que los y las adolescentes disfuten de su ocio de una manera activa, participativa, creativa y saludable.
- Ayudar a los/as adolescentes en el conocimiento de la diversidad y el reconocimiento de la misma como valor añadido en su dasarrollo personal y social. Y que desde el compartir espacios y actividades generen relaciones de aprendizaje mutuo.
- Garantizar la igualdad de oportunidades entre chicas y chicos.
- Activar el uso del euskera entre las y los adolescentes, fomentar la práctica habitual del euskera y ayudar a que se sientan a gusto,

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

bultzatzea eta horretan gustura aritu daitezen laguntzea, horretarako berariazko hizkuntza-helburuak ezarriz eta estrategiak baliatuz.
- Parte hartzeko kultura aktibo eta arduratsua sortu eta hedatzea, nerabeak komunitateko parte diren subjektu aktiboak izan daitezen.
- Nerabe-izaerei eta haien zailtasunei arreta emateko sareko lan-sistema komunitario batean parte-hartzea.
- Nerabeen aisialdia bermatzeko modu desberdinak, suspergarriak eta sortzekoak ahalbidetzea.
- Nerabeez arduratzen diren beste baliabide eta sistema batzuetako profesionalekin haiei arreta emateko modu egokiak eta eraginkorrak sortzea eta partekatzea.
- Laguntzea nerabeek, aisialdiaren eta hezkuntza ez-formalaren bidez, gizarte digitalean moldatzeko eta parte hartzeko behar dituzten gaitasun digitalak eskura ditzaten, sorkuntzarako, komunikaziorako eta harreman solidarioak ezartzeko duten trebetasunari irtenbidea emanez.

4.2. Gazteleku: b) Berariazko helburuak:

Gaztelekuaren helburu berariazkoak ondokoak dira:

- Gaztelekuan nerabeentzat eskaintzen den zerbitzua ororentzat nerabeen eta lagunarte ezberdinen arteko gaztelekua izan dadila.
- Elkarbizitza eta begirune baloreak indar daitezela, arreta berezia eskainiz kulturartekotasunari eta ingurumenarekiko begiruneari.
- Nerabeek nork bere borondatez hautaturiko zaletasunak susta daitezela, sormena lan dadila eta izan dadila hori baliabidea nerabeen ekimen eta egitasmoak burutu ahal izateko, eskarmentu bidea sustatuz.
- Nerabeek bere adineko pertsonekin eztabaidan aritzeko trebetasunak gara ditzatela, baita bere iritzia eman, erabakiak hartu eta bere burua antolatzeko .
- Udalerrian partaidetza eraginkorra izatea, herri onurako ekimenak garatuz eta udalerriko gainerako eragileekin koordinazioa landuz.
- Hainbat eremutan ohitura osasungarriak

estableciendo objetivos lingüísticos específicos para ello y utilizando estrategias.
- Crear y difundir una cultura de participación activa, para que los/as adolescentes, como parte de la comunidad, sean sujetos activos.
- Ser partícipes de una red comunitaria de trabajo con el objeto de ofrecer una atención a la diferentes identidades de los/as adolescentes y a las dificultades derivadas.
- Posibilitar de modo creativo y reconfortante diferentes maneras de promover el tiempo de ocio de los/as adolescentes.
- Crear y compartir con profesionales de sistemas diferentes y otros recursos que trabajan con los/as adolescentes formas de atención adecuados y eficaces.
- Colaborar en que los/as adolescentes adquieran, a través del ocio y la educación no formal, las capacidades digitales necesarias para desenvolverse y participar en la sociedad digital, dando salida a la destreza que tienen para la creación, la comunicación y para establecer relaciones solidarias.
-

4.2.- Gazteleku: Objetivos específicos

Los objetivos específicos del Gazteleku son los siguientes:

- Que el Servicio para Adolescentes que se oferte en el Gazteleku sea un punto de encuentro comunitario entre adolescentes y cuadrillas diversas.
- Que se potencien los valores de convivencia y respeto, ofreciendo especial atención a la diversidad funcional, interculturalidad y a el respeto al medioambiente.
- Que se promocionen las aficiones libremente escogidas por los/as adolescentes, se trabaje la creatividad y sea un recurso para llevar a cabo las iniciativas/proyectos de los/as adolescentes, promoviendo la experimentación.
- Que los/as adolescentes desarrollen habilidades para debatir con las personas de su edad, dar su opinión, tomar decisiones y autoorganizarse.
- Tener una participación activa en el municipio, desarrollando iniciativas de interés público y manteniéndose coordinado con el resto de agentes del municipio.

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

bultzatzea. amultsutasuna, elikadura, kontsumoa, jarduera fisikoa, gizarte harremanak...

- Nerabeak hazteko bidean laguntzea, eredu egonkor eta hurbila eskainiz (hezitzaileena).
- Udalerrian 12-18 urte bitarteko gazteen denbora librea betetzeko dagoen hutsuneari erantzuna ematea.
- Topgunea eskaintzea, Andoaingo nerabeentzat xede-leku eta harreman-leku izango dena.
- Denbora libreari dagokionez eskakizunak jasotzea eta eskaera horiei erantzuteko laguntza eskaintzea.
- Aniztasun funtzionaleko nerabeen kasuan, besteekin bezala, garapen pertsonal eta gizarteratze maila gorena sustatzea, jardueretan parte hartuz.
- Informazioaren eta komunikazioaren teknologiak (IKT) modu kritiko eta sortzailean ezagutu eta erabil ditzaten sustatzea, herritar arduratsuak eta solidarioak ahalbidetuko dituzten jardunbide parte-hartzaileak bultzatuz.

Alorka, garatu beharreko beste helburu batzuk ondokoak izango dira:

- **Euskara**
  - Gune euskalduna sortzea eta denbora librean euskararen erabilera sustatzea.
  - Nerabeen eta gazteen artean euskararekiko atxikimendua jorratzea.
  -
  - Euskara/eskola binomioa haustea eta denbora librea euskararekin ezagutu edo identifikatzea.
  - Euskararen erabilera bultzatzea neraben artean.
  - Euskararen inguruan egiten diren ekintza eta jardueretan nerabeen inplikazioa bilatzea.
  -
  - Gazte talde ezberdinen arteko harremanak euskalduntzea (lagunarte edo koadrilak)
  - Nerabeen euskarazko komunikazio-gaitasuna hobetzeko eta erregistro informala aberastekoespazio bat izatea..

- Promover hábitos saludables, en diferentes ámbitos: afectividad, alimentación, consumo, actividad física, relaciones sociales, …
- Acompañar los procesos de crecimiento de los/as adolescentes, ofreciendo unos referentes estables y cercanos (los educadores).
- Dar respuesta al vacío existente en el municipio para cubrir el tiempo libre de los jóvenes de 12-18 años.
- Ofrecer un lugar de encuentro, que sea lugar de referencia y de relación para los/las adolescentes de Andoain.
- Recoger demandas respecto al tiempo libre y ofrecer ayuda para responder a esas demandas.
- Respecto a los/las adolescentes con diversidad funciona al igual que con el resto, potenciar el máximo nivel desarrollo personal y de integración social a través de su participación en la actividades
- Fomentar que conozcan y utilicen de forma crítica y creativa las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), impulsando prácticas participativas que posibiliten una ciudadanía responsable y solidaria.

Sectorialmente otros objetivos a desarrollar serán los siguientes:

- **Euskera:**
  - Crear un espacio euskaldun y fomentar su uso en el tiempo libre
  - Abordar el compromiso hacia el euskera entre adolescentes y jóvenes.
  - Romper el binomio euskera/escuela e identificar el tiempo libre con el euskera.
  - Impulsar el uso del euskera entre los/as adolescentes.
  - Buscar la implicación de los/as adolescentes en las actividades que se realicen en torno al euskera.
  - Euskaldunizar las relaciones entre los distintos grupos juveniles (cuadrillas).
  - Promover deste espacio para la mejora de la competencia comunicativa de los adolescentes en euskera y enriquecer el registro informal

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

- **Kultura:**
  - Gure kultura ezagutu eta begirunez hartzea.
  - Andoaingo dinamika soziokulturalean gazteak txerta daitezen bultzatzea, euren partaidetza bilatuz kultura, gizarte, kirol, jai eta ohiturazko jarduera eta ekimenetan.
  - Partaidetza horren bitartez bultzatu nahi da etorkizunean, bere zaletasunen arabera, parte har dezatela kultura talde ezberdinetan, udalerriko elkarteentzat lortuz belaunaldi ordeztea gertatzea.

- **Gizarte Zerbitzuak:**

  - Ohitura osasungarriak eta seguruak sustatzea. Mendekotasunen prebentzioa sustatzea (substantzia toxikoak, jolasa, pantailen gehiegizko erabilera, sareak...).

  - Jende gaztearen autonomia lantzea eta baita berdinen arteko taldeetan txertatzen ahalegintzea.
  - Giza-jarrerak lantzea , komunikaziorako balore eta trebetasunak, ardurak, heldutasuna eta nor bere buruaren errespetu baikorra.
  - Aniztasuna aberastasun gisa hartuz eta elkarrekin bizikidetzan ikastea sustatu.
  - Gaztelekuan eguneroko jardunean generoaren ikuspegia txertatzea emakume gazte eta gizaseme gazteen arteko berdintasun benetakoa bultzatzeko xedez.
  - Gazteen eta nerabeen informazio-beharrak asetzea, horretarako behar diren estrategiak erabiliz.
  - Euskararen erabilera eta informazio-zerbitzutik lotutako informazio interesgarria sustatzea

5.- Hartzaileak

Gazteleku:

Gaztelekua, elkartzeko gune gisa, 12 eta 17 urte bitarteko nerabeei zuzendua da.

Hartzaile zuzenak

Gaztelekuak modu espezifikoan lan egingo du nerabeen identitate desberdinei arreta eskaintzeko

- **Cultura:**
  - Conocer y respetar nuestra cultura.
  - Impulsar la implicación de los jóvenes en la dinámica sociocultural de Andoain, buscando su participación en actividades culturales, sociales, deportivas, fiestas, tradiciones,…
  - Con esa participación se quiere impulsar que en un futuro, en función de sus aficiones, tomen parte en los diferentes grupos culturales, consiguiendo un relevo para las asociaciones del municipio.

- **Servicios Sociales:**
  - Promover hábitos saludables y seguros. Potenciar la prevención de las dependencias (sustancias tòxicas, juego, uso excesivo de pantallas ,redes,..).

  - Trabajar la autonomía de la gente joven y también su integración en grupos de iguales.

  - Promover actitudes humanas, valores y habilidades para la comunicación, responsabilidades, madurez y autoestima positiva.
  - Promover la Diversidad como riqueza y aprendizaje en convivencia con ella.
  - Integrar la perspectiva de género en la actividad diaria del Gazteleku para impulsar la igualdad efectiva entre los/as adolescentes (hombres, mujeres, binario..).
  - Satisfacer las necesidades de información de los jóevenes y adolescentes, utilizando para ello las pertinentes estrategias.
  - Garantizar el derecho de igualdad para la obtención de información.
  - Promover el uso del euskera y la información de interés relacionada desde el servicio de información.

5.- Destinatarios

Gazteleku:

El gazteleku, como lugar de encuentro, va dirigido a adolescentes entre 12 y 17 años.

Destinatarios directos:

El Gazteleku trabajara de manera específica para ofrecer una atención a las diferentes

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

(aniztasun kulturala, soziala, funtzionala), beren jardueran eta ekipamenduan pertsona guztiek aukera eta baldintza berdinak izan ditzaten.

identidades(diversidad cultural, social , funcional…) adolescentes, de tal forma que en su actividad y equipamiento haya cabida para todos y todas ellos y ellas en igualdad de oportunidades y condiciones.

Bi adin-tarterekin egingo da lan: 12-14,15-17. Adin-talde bakoitzari eskaintza bat egin beharko zaio, adin-tartearekin eta aniztasunarekin bat datorrena. Eskaintza hori ez da eredu bereizle batetik egin beharko, baizik eta inklusiboa, aukera-berdintasuna sustatuz.

Se trabajará con dos tramos de edad: 12-14,15-17. A cada grupo de edad se habrá de realizar una oferta acorde a la franja de edad y en cuanto a la diversidad, que no deberá ser desde un modelo segregador sino que inclusivo potenciando la igualdad de oportunidades.

Zerbitzuak bere izaera publiko eta unibertsala bermatu ahal izateko, etorritakoak eta etorri gabekoak kontuan izanik lan egingo du; eta ekipamendutik at, herriko beste espazioetan ere presentzia izan beharko du.

Para garantizar el carácter público y universal del servicio se trabajará teniendo en cuenta tanto a los presentes como a los ausentes; y además tendrá presencia en otros espacios del municipio presencia, fuera del propio equipamiento.

Zeharkako hartzaileak

Destinatarios indirectos:

Nerabeez gain, zuzenean zerbitzuaren erabiltzaile izan ez arren, zeharkako hartzailetzat hartuko dira nerabeen heziketaz arduratzen diren pertsona helduak eta profesionalak: gurasoak eta familiak, hezitzaileak, irakasleak, besteak beste.

Aparte de los/as adolescentes, a pesar de no ser usurarios/as directos, se considerarán como tal a los/as adultos y profesionales encargados de la educación de los mismos/as: padres-madres-tutores/as y familia, educadores y profesores, entre otros.

6.- Gazte Lokala eta eguraspeko udako zine zerbitzuaren prestazioari buruz. Zerbitzua ematea

6.- Sobre la gestión del Gazte Lokala y del Servicio de Cine de verano al aire libre. Prestación del servcio

Zerbitzuaren eskaintza Udalak eta nerabeentzat ezarri dituen helburuak lortzera bideratuko da. Nerabeentzako zerbitzuaren arduradun nagusia Andoaingo Gazteria saila da; zehazki, Gazteria saileko zinegotzia eta udal teknikaria. Erakunde esleipendunak udal-arduradunek zehaztutako orientabide eta arauak beteko ditu.

La oferta del servicio estará dirigida al cumplimiento de los objetivos propuestos por el ayuntamiento en relación con los/as adolescentes. El responsable principal del servicio Gazte Lokala es el departamento de Juventud; más concretamente, el concejal del departamento de Juventud y el Técnico municipal adscrito al mismo. El adjudicatario seguirá los dictados de los responsables muncipales en lo que a orientación y normativa del servicio respecta.

Nerabeentzako zerbitzua autonomiaren eta erantzukizunaren sortzaile izan behar du. Bide horretan, nerabeak zerbitzuaren parte izan behar dira; parte hartzea ez da mugatuko beren interes eta nahiak adieraztera, baizik eta, mailaz maila, zerbitzuak antolatzeko fase guztietan (planifikatzea, gauzatzea eta ebaluatzea) parte hartze aktiboa sustatuko da.

Este servicio que se dirige a los/as adolescentes tiene que fomentar valores como la autonomía y la responsabilidad. En esa vía el/la adolescente ha de ser parte del servicio; la participación no se ha de circunscribir a la mera expresión de los intereses y deseos, más bien, se fomentará la participación activa en los diferentes niveles de organización del servicio (planificación, ejecución y evaluación).

Nerabeentzako zerbitzuaren kudeaketan bi lan-eremu

En la gestión del servicio que nos ocupa se

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

bereiztuko dira, alde batetik arreta zuzena, hau da, nerabeekin egin beharreko esku-hartzea eta zerbitzua eremu komunitarioan garatzea, eta, beste aldetik, zeharkako arretaren barruan, funsatzea, planifikazioa, koordinazioa eta antolaketa.

6.1.-Zuzeneko arreta eta lan metodologia

Gazteleku

Andoaingo nerabeentzako zerbitzuak beraiekin bat datorren arreta-zerbitzua eskaini nahi du, eta, horretarako, egokienak diren moduak/metodologia eta estrategiak sortu eta mantendu behar ditu. Hori bai, Gazteria Sailak ezarritako jarraibideen eta ikuskapenen pean joango da beti.

Esku-hartzeko espazio desberdinak, eragina dutenak eta nerabeen partaidetza aktiboa sustatzen dutenak sortuko dira. Nerabeentzako zerbitzuan, beste zerbitzuetan eskaintzen dena osatu eta konpentsatuko da. Horretarako egokitutako ekipamenduan eta herriko beste espazioetan – hala nola, kalean, lokaletan- lan soziohezitzailea egingo da. Nerabeizaerei eta haien beharrei arreta emateko sareko lan-sistema komunitario batean parte hartuko da.

Zerbitzuaren zuzeneko arretak, alde batetik profesionalek garatutako soziohezkuntza esparru egokitu, proaktibo eta integratzailea izango du ardatz; eta, bestetik izaera komunitariodun garapena proposatuko du. Esku hartzea jarraitua izango da, hezkuntza prozesuen jarraipena bermatuz.

Hezkuntza-harremana esku-hartze prozesuaren oinarrizko tresna da. Harreman hori enpatikoa izango da, elkarrekiko konfiantzan oinarritua. Laguntza horretan laguntzeko prest egon behar du beti. Nerabeen, nortasuna eraikitzeko eta finkatzeko prozesu horretan laguntzeko erreferente gisa osatuko da. Trantsizioez arduratuko da: haurtzarotik nerabezarorako trantsizioaz, tarteko trantsizioaz edo nerabezaroko esperientziaz eta gazteen errealitatean sartzeaz. Zailtasun eta gabezia gehien dituzten nerabeen parte-hartze aktiboa bultzatuko da.
Era berean, zerbitzu inklusiboa den aldetik, dibertsitate funtzionala duten nerabeei arreta ematea da, aukeraberdintasunean eta eskubideetan parte hartzen duten

diferenciarán dos ámbitos de actuación. Por una parte estará la atención directa, es decir, la intervención directa con los/as adolescentes y el desarrollo del servicio en el ámbito comunitario y, por otra parte estará la atención indirecta que habrá de aglutinar la fundamentación, planificación, coordinación y evaluación del servicio.

6.1.-Atención directa y metodología de trabajo

Gazteleku

El servicio para adolescentes de Andoain pretende ofrecer un servicio de atención acorde a los/as mismos y, para ello ha de crear y mantener unos modos/ metodologia y maneras/estrategias lo más adecuadas para tal fin. Eso si, siempre ira bajo las directrices y supervisiòn estableidas por el áreade Promocion, Empleo y Juventud.

Se propondrán espacios diferentes de intervención, que fomenten la participación activa de los/as adolescentes y que tenga influencia en los/as mismos/as. Con el presente servicio , se completará y complementará lo que a través de otros servicios se ofrece a nuestros/as adolescentes. Para todo ello se llevará a cabo una labor socioeducativa tanto en el equipamiento habilitado al efecto como en otros espacios del muncipio (en la calle, lonjas,...). Con el objeto de responder al carácter adolescente y a las necesidades de los mismos/as el servicio será partícipe del sistema de trabajo en red a nivel comunitario.

La atención directa del servicio tendrá como fundamento, por una parte, un espacio socioeducativo adecuado, proactivo e integrador desarrolado por los/as profesionales y, por otra, propondrá el desarrollo del carácter comunitario del mismo. La intervención será continua , apoyando de manera continuada el proceso educador.

La relación educativa se contempla como una herramienta básica del proceso de intervención. Dicha relación será empática, basada en la confianza mutua. Ha de estar siempre dispuesto tanto para ayudar como para acompañar en dicha ayuda. Se conformara como un referente de acompañamiento en ese proceso de construcciòn y afianzamiento de la identidad del-la adolescente. Se ocupará de las transiciones: de la transición de la niñez a la adolescencia, de la transición intermedia o la experiencia adolescente y de la entrada en la realidad juvenil. Se potenciará la participación

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

pertsona aktibo gisa.

Era berean, zerbitzua ikuspegi inklusiboduna den aldetik, dibertsitate funtzionala duten nerabeei arreta, aukera-berdintasunean eta eskubideetan parte hartzen duten pertsona aktibo gisa ematea.

Zerbitzuak ondorengo ekintza-arloak eskainiko ditu:

- Informazioa: Informazioa funtsezko tresna da, hartzaileei arlo edo sistema guztietan (cultura, osasuna, gizarte zerbitzuak,...) beren eskura dituzten baliabide eta aukerak baliatzen laguntzeko. Informazio erabilgarria, eraginkorra, esanguratsua eta antolatua izango da, beti ere, beraien interesen gaiei buruzkoa.

- Orientazioa: Orientazioak haur, nerabe eta gazteei laguntza ematen die, dituzten aukerak ezagutu ditzaten, hautabideak identifika ditzaten eta beraien bizitzako hainbat alderdiri buruzko erabakiak har ditzaten. Zenbaitetan, pertsona horren beharrari hobeto erantzungo dion beste eragile edo instantzia batera bideratuko da.
- Bidelaguntza: Bidelaguntza, nolabaiteko egonkortasuna eta jarraitutasuna duen laguntza eta jarraipen harreman bat da, haurrek, nerabeek eta gazteek erabakiak hartzeko, baliabideak erabiltzeko, jarduerak egiteko, aukerak bereizteko eta loturak eratzeko helburua duena.
- Aisia hezitzailea: Aisi hezitzailea haurren eta nerabeen astialdian egindako esku hartze bat da, jolasezkoa eta atsegina izanik, laguntza harreman baten bidez bizitzarako gaitasunak, jarrerak eta balioak hartzea edo garatzea lortzen duena.
- Adierazpenerako eta partaidetzarako bideak: Haurrek eta nerabeek zerbitzuei eta beren bizitzako beste arlo nabarmen batzuei buruz iritziak adierazteko, proposamenak helarazteko, erabakiak hartzeko, ardurak hartzeko, bakarrik edo besterekin batera kudeatzeko, eta neurri batean kontrola egiteko benetako aukerak sortzea eta dinamizatzea dakar.

Sorkuntzarako eta produkziorako bideak: Haurrek eta nerabeek beren sortze eta ekoizte ahalmena indartu eta bideratuko dieten jarduera eta

activa de los/as adolescentes con más dificultades y carencias.
Así como se da por defecto,por ser un servicio con enfoque inclusivo que es, la atenciòn a adolescentes con diversidad funcional será como participantes activos-as en igualdad de oportunidades y derechos.

El servicio habrá de tener en cuenta estas áreas de actuación:

- Información: La información es una herramienta clave para facilitar el acceso de los destinatarios/as a las herramientas y recursos puestos a su disposición en todos lo ámbitos y sistemas (cultura, sanida, servicios sociales,...). Se trata de facilitar información útil, efectiva, significativa y de manera organizada, sobre temas o asuntos de interés.
- Orientación: La orientación proporciona ayuda a niños/as, adolescentes y jóvenes para que puedan acceder a oportunidades, identificar alternativas y tomar decisiones en relación a diferentes aspectos de sus vidas. Una persona puede ser derivada hacia otro agente o instancia que responderá mejor a sus necesidades.
- Acompañamiento: El acompañamiento es una relación de ayuda y seguimiento de cierta continuidad que permite a niños/as, adolescentes y jóvenes tomar decisiones, utilizar recursos, realizar actividades, identificar opciones y establecer vínculos.
- Ocio educativo: Consiste en una intervención realizada durante el ocio y el tiempo libre de niños/as y adolescentes que, siendo recreativa y gratificante, logra mediante una relación de ayuda, la adquisición y desarrollo de capacidades, actitudes y valores para la vida.
- Capacitación para la expresión y participación: Supone la generación y dinamización de oportunidades reales para que niños/as y adolescentes puedan manifestar opiniones, trasladar propuestas, tomar decisiones, asumir responsabilidades, gestionar o cogestionar,... y ejercer de algún modo el control sobre los servicios y otros ámbitos relevantes de sus vidas.
- Apoyo a la creación y producción: Generación y dinamización de oportunidades reales para que niños/as y adolescentes

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

proiektuak garatu eta ikustarazteko benetako aukerak sortzeaz eta dinamizatzeaz ari gara

puedan desarrollar y visibilizar actividades y proyectos en los que se potencie y canalice su capacidad creativa y productiva.

Nerabeentzako zerbitzua komunitatearen parte den zerbitzua denez, sare-lan sistema komunitario baten kide, eragile eta dinamizatzaile izan behar du. Komunitate mailan, nerabeek bizi diren ingurua ezagutu dezaten, herriko ekintzetan parte hartu dezaten, eta eragile aktibo izan daitezen aukera eta bide ezberdinak ahalbidetuko dira; herriko eragile, talde eta norbanakoak ezagutu, haiekin elkarlanean jardun eta elkarrekin parte hartzea lantzeko lan egingo da. Sare lana bultzatu, eraiki eta sustatuko da, zerbitzu prebentibo, integral eta integratzailea izateko.

Siendo el presente servicio, dirigido a adolescentes, parte de la comunidad, el mismo ha de ser patícipe de una red de trabajo comunitario influyente y dinamizadora. Con el objetivo de que los/as adolescentes sean conocedores de su entorno, tomen parte en las actividades que se organicen a nivel municipal y sean agentes activos en la comunidad se posibilitarán diferentes vías y alternativas; Se trabajará para dar a conocer, trabajar en común e interactuar a los diferentes agentes, grupos e individuos que sean significativos en la comunidad. Se fomentará el trabajo en red con el objeto de ofrecer un servicio preventivo, integral e integrador.

6.2.- Barruko eginkizunak

Aurreko atalean aipatutako zuzeneko arretako jarduera eta jarduerez gain, Gaztelekuak barneko zeregin hauek ere egingo ditu nahitaez Gazteria Saileko Teknikariaren zuzendaritza eta ikuskaritzapean:

- Zerbitzua planifikatzea
- Zerbitzua ebaluatzea

Plagintza lana zera da: lortu nahi diren helburuak finkatzeaz eta horiek lortu ahal izateko moduaz hartzen diren erabakiak lantzeko prozesua da, beti ere aurrekari jakin batzuetatik abiatuz burutzen dena (ebaluazioak, Gaztedi Alorraren planifikazioa, pertsona erabiltzaileek egindako proposamen eta balorazioak...).

Planifikazioak, helburuez gain, Zerbitzuak garaturiko jarduerak jasoko ditu bere baitan (zuzeneko arreta, programazioak, barruko lanak...). Arreta berezia eskainiko zaio jarduerak behar bezala egitarautzeari eta plangintza lanean eta erabakiak hartzeko garaian parte hartzeko aukera eskaintzeari. Urteko plangintzak eta berariazko egitarauak egingo dira (gutxienez hiru hilean behingoak), denborak aurreikusiz zuzeneko arretarako eta baita kudeaketa jardueretarako ere.

Nerabeen eta gazteen euskararen erabileran eta hizkuntza-jarreretan eragiteko berariazko hizkuntza-helburuak ezarri eta helburu horiek neurtzeko adierazleak sortuko dira, zerbitzuaren hartzaile direnen

6.2.-Tareas internas

Además de las actuaciones y actividades de atención directa mencionadas en el apartado anterior, el Gazteleku desarrollará obligatoriamente bajo la Direcciòn y supervisión del Tecnico-a del Departamento de Juventud las siguientes tareas internas:

- Planificación del Servicio
- Evaluación del servicio

La planificación es el proceso mediante el cual, partiendo de unos determinados antecedentes (evaluaciones, planificación del Área de Juventud, propuestas y valoraciones realizadas por las personas usuarias,...) se toman decisiones que permiten establecer tanto los objetivos que se quiere alcanzar como la manera de alcanzarlos**.**

La planificación, además de los objetivos, incluirá también las actividades que desarrolla el Servicio (atención directa, programaciones, tareas internas, …). Se prestará especial atención a la programación de las actividades y al carácter participativo de la planificación y toma de decisiones. Se realizarán planes anuales y planificaciones específicas (mínimamente de carácter trimestral) , previendo tiempos tanto para la atención directa como para las actividades de gestión

Se establecerán objetivos lingüísticos específicos para incidir en el uso del euskera y en las actitudes lingüísticas de adolescentes y jóvenes y se crearán

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

ezaugarrietara egokituta betiere. Zeregin hori bete ahal izateko, Andoaingo Udaleko Euskara Zerbitzuaren laguntza eta aholkularitza jasoko du enpresak.

Ebaluaketa Zerbitzuari eta horren inguruari buruzko informazio lortu eta lantzeko egiten den guztia jasotzen duen prozesua da, eta horren xedea jarduera aldi berri bati aurre egin ahal izateko behar beste azalpen, analisi eta balorazio eskuratzea. Nerabeen partaidetza ezinbestekoa izango da Zerbitzuaren ebaluaketa behar bezala egiteko. Gutxien gutxienean alderdi hauek aztertuko ditu: behar eta baliabideak, jarduerak eta eragina hala kuantitatiboki nola kualitatiboki ere.

Zerbitzuaren ebaluaketak hartzaile edo erabiltzaileen asetasun maila neurtuko du ere eta maila hori hobetzeko baliabide eta jardunbideak proposatuko ditu. Era berean, hizkuntza-helburuak betetzen ari diren edo ez ebaluatzea beharrezkoa izango da, berariazko mekanismoak erabiliz. Lan horretan Andoaingo Udaleko Euskara Zerbitzua izango du lagun enpresak.

Aipatu zerbitzua hiru hilez behin aztertuko da (Eguberrien eta Aste Santuaren ondoren eta udako oporren aurretik), beti ere egindako planifikazioaren eta horretan jaso diren helburuen arabera.

Urteko oroitidazkiak hiru hilean behin egindako ebaluaketetako xehetasun eta alderdirik nabarmenenak jasoko ditu. Burutzen diren lanei buruzko ikusentzuneko erreportajea egingo da eta oroitidazkiarekin batera aurkeztuko da. Horren aldakia Udalari eskuratu beharko zaio, horrek egin ditzan Gazte Lokalari buruzko sustapen lanak.

Zerbitzuko langileak etengabeko prestakuntzako prozesuetan murgilduta egongo dira, eta hezitzaile gisa parte hartuko dute Gaztematikako sareak ahalbidetzen dituen prestakuntzaren arloetako jardueretan eta lurraldearen barruan antzeko zerbitzuetan garatzen diren dinamiken berri izateko eskeintzen dituen ekintzetan ere. Bestalde, eguneroko esperientziaren berri izango dute, zerbitzua bera hobetzeko. Hainbat modu egon daitezke etengabeko prestakuntza planteatzeko, besteak beste: aholkularitza eta jarraipen teknikoa, adostasunak eraikitzea, langileak prestatzea, dokumentazio teknikoa sortzea eta berrikustea, topaketa eta eztabaidetan parte hartzea, ikerketak, etab. Horrez gainera, nerabeen eta gazteen euskararen erabileran eragiteko estrategiei eta Andoaingo Udalaren hizkunt-

indicadores para medir dichos objetivos, adaptados a las características de las personas destinatarias del servicio. Para poder desempeñar esta tarea, la empresa recibirá el apoyo y asesoramiento del Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Andoain.

La evaluación es el proceso que incluye todo lo que se haga para obtener y procesar información del Servicio y del entorno con el fin de obtener descripciones, análisis y valoraciones que permitan encarar un nuevo ciclo de actuación. La participación de las personas adolescentes será fundamental en la evaluación del Servicio. Por lo menos analizará estos aspectos: necesidades y recursos, actividades, resultados e impacto tanto cuantitativa como cualitativamente.

La evaluación del Servicio medirá también el nivel de satisfacción de sus destinatarios y propondrá métodos y procedimientos para mejorar ese nivel. Asimismo, será necesario evaluar si se están cumpliendo o no los objetivos lingüísticos, utilizando mecanismos específicos. En esta labor la empresa contará con el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Andoain.

Dicho servicio se evaluará trimestralmente (después de las Navidades y Semana Santa y antes de las vacaciones de verano) en base, a la planificación realizada y a los objetivos descritos en la misma.

La memoria anual recogerá los aspectos relevantes de las evaluaciones recogidas trimestralmente. Se realizará un reportaje audiovisual de los trabajos que se lleven a cabo y se presentará junto con la memoria. Una copia del mismo deberá entregarse al Ayuntamiento para usos promocionales del Gazte Lokala.

Los trabajadores del Servicio estarán inmersos en procesos de formación continua, participando como educadores-as en la red que ofrece Gaztematika con la formación y posibiltando información y relación de las dinámicas que se desarrollan en servicios similares dentro del territorio. Por otro lado, extraerán conocimiento de la experiencia diaria, de cara a la mejora del propio servicio. Puede haber maneras diversas de plantear la formación permanente, entre otras: asesoría y seguimiento técnico, construcción de consensos, preparación de los trabajadores, creación y revisión de documentación técnica, participación en encuentros y debates, investigaciones,… Además, el personal del servicio deberá recibir anualmente formación específica sobre estrategias y sobre los

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

za-irizpideei buruzko berariazko prestakuntza jaso beharko dute zerbitzuko langileek urtero Andoaingo Udalaren Euskara Zerbitzuaren eskutik

6.3.-**Koordinazio lana**

- *Udalarekin:* Udalarekin bi bilera mota egingo da:

  a) hamabostean behin, Zerbitzuaren jarraipen bilerak, bertan Zerbitzuko koordinatzaileak eta Udal Gazteria arloko teknikariak parte hartu behar dutelarik.

  b) Hiru hilean behin . Zerbitzua ebaluatzeko bilerak, honako partaidetzarekin: zerbitzuko koordinatzailea eta langileak eta Enplegu eta Gaztediko udal teknikaria.

  c) Hiru hilean behin. Hizkuntza-helburuen betetze maila ebaluatzeko bilerak Andoaingo Udaleko Euskara Zerbitzuarekin. Era berean, eguneroko jardunari buruzko zalantzarik sortuko balitz, Euskara Zerbitzua prest egongo da Gaztelekuko hezitzaileei behar duten laguntza eta aholkularitza eskaintzeko eta koordinazio-bilera horien maiztasuna handitzeko, unean uneko premien arabera. Biler horietan ere Gazteria lansaileko teknikariak ere parte hartuko du.

- *Koordinaketa beste eragileekin:* Nerabe eta gazteekin harremanik duten eragileekin koordinatzea bilatuko da, baita Zerbitzuko lanari begira onurako izan litezkeen gainerako eragileekin ere. Besteak beste, ondoko eragileekin egunerokotasuneko jarduera aurrera eramateko: gurasoak, herri mailako kultura eta aisialdiko elkarteak, udal zerbitzuak, ikastetxeak... Ez, ordea, Gazteria Teknikariaren zuzeneko eskumena duten beste udal-teknikari eta foru-teknikari batzuekin.

Gaztelekuak arreta berezia jarriko du familiekiko harreman iraunkorrean, eta arreta berezia jarriko du familiekiko eta nerabeekin eta/edo haien ingurune zuzenean dauden beste eremu batzuekin, beti ere, lotura zuzena duten eragile edo zerbitzuekiko lankidetzan eta sare-lanean.

criterios lingüísticos del Ayuntamiento de Andoain con el objeto de incidir en el uso del euskera por parte de adolescentes y jóvenes.

6.3.-Labor de coordinación

- *Con el Ayuntamiento* **:** con el ayuntamiento se celebrarán dos tipos de reuniones:
  a) quincenalmente, reuniones de seguimiento del Servicio, con la participación de la correspondiente coordinador/a del Servicio y el/la Técnico municipal del área de Juventud.
  b) trimestralmente, reuniones de evaluación del Servicio, con la siguiente participación: coordinador/a y trabajadores del Servicio y Técnico municipal de Empleo y Juventud.
  c) Trimestralmente. Reuniones con el Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Andoain para evaluar el cumplimiento de los objetivos lingüísticos. Asimismo, por si surgieran dudas sobre la práctica diaria, el Servicio de Euskera estará dispuesto a ofrecer a los educadores del Gazteleku el apoyo y asesoramiento que necesiten y aumentar la frecuencia de estas reuniones de coordinación en función de las necesidades del momento. En estas reuniones también participará el técnico del departamento de Juventud.

- *Coordinación con otros agentes***:** se fomentará la coordinación con agentes relacionados con las personas adolescentes y jóvenes y con agentes de interés para el trabajo del Servicio a nivel funcional para el desarrollo de la practica diaria. Entre otros, con los siguientes: padres y madres, asociaciones culturales y de ocio de ámbito local,servicios municipales, centros educativos … No así, con los otros-as Tecnicos-a Municipales, Forales….cuya labor es competencia directa del-la Tecnico-a de Juventud.

El Gazteleku prestará especial atención a la relación permanente con las familias y a la colaboración y trabajo en red con los agentes o servicios directamente relacionados con los y las adolescentes usuarios-as del mismo y/o otros ámbitos presentes en el entorno directo de los y las mismas.

La difusión del Servicio también será responsabilidad

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

Zerbitzuaren zabalkundea egitea ere esleipendunaren ardura izango da, horrela bai Zerbitzuaren zentzua nola bertan burutzen diren egiteko eta jarduerak irits daitezen bai talde hartzaile edo erabiltzailearengana bai gainerako hiritarrei ere.

6.4.-Zehar-lerroak

Inklusioa, berdintasuna eta euskara izango dira zerbitzuaren zehar-lerro nagusiak. Modu zehatz batean eta jarraian azaltzen diren irizpideen arabera garatuko dira.

Zehar lerroak zerbitzuaren plangintzan eta ebaluazioan txertatuko dira. Gainera, kontuan hartu beharko dira udal departamentuek garatutako planak, indarrean direnak eta Udalak onartuak dituenak.

- *Andoaingo emakumeen eta gizonen berdintasunerako III.plana (2020)*
- Udalak 2020-2025 plangintzaldirako onartutako Euskara Sustatzeko Ekintza Plana

a. Inklusioa

Ikuspegi inklusibo batetik, nerabeen aniztasunari eta haien norbanakoen desberdintasunei erantzun positiboa eman. Nerabeen zerbitzuan parte-hartze aktiboa sustatu eta erraztu behar da. Aniztasuna ez da arazo bat, gizartean aberasteko aukera baizik, komunitatean eta bertako baliabideetan parte hartuz, Baliabide horietako bat Gazteleku izanik.

b. Berdintasuna

Zuzeneko arretan eta eskaintza egitean, neska eta mutilen behar eta egoerak ez direla berdinak kontuan hartu behar da. Genero oreka mantentzeko esfortzuak egingo ditu Gazte Lokala Zerbitzuak. Horretarako, Udalak duen Berdintasun plana kontuan izango da.

c. Euskara

Gaztelekuan zerbitzu hezitzaile euskalduna eskainiko da, nerabe eta gazte horiek elebidun oso izateko

del adjudicatario, para que tanto el sentido del Servicio como las tareas y actividades del mismo lleguen tanto al grupo destinatario como al resto de la ciudadanía (padres-madres, centros escolares, asociaciones..).

6.4.- Líneas transversales a tener en cuenta

La inclusión, la igualdad de derechos y oportunidades y el euskara líneas transversales de actuación principales. Se desarrollarán forma concreta y contínua en el tiempo atendiendo a los criterios establecidos al efecto.

Dichas líneas transversales de actuación se recogerán tanto en la palnificación como en la evaluación a realizar. Para ello se tendrá en cuenta también los planes municipales aprobados al efecto:

- III Plan de igualdad entre mujeres y hombres de Andoain (2020)
- Plan de Acción para la Promoción del Euskera aprobado por el Ayuntamiento para el período 2020-2025

a.- Inclusión

Desde un enfoque inclusivo por el cual se responde positivamentea a la diversiad de los y las adolescentes y a la diferencias individuales de los y las mismos-as. Se debe potenciar y dar la participación activa en el servicio a los/as adolescentes. Entendiendo que la diversidad no es un problema sino una oportunidad para el enriquecimiento social a traves de la participaciòn en la comunidad y sus recursos, como ese el Gaztelekua.

b.- Igualdad

En la atención directa y en la oferta del servicio, debe tenerse en cuenta que las necesidades y situaciones de chicas y chicos son diferentes. El servicio Gazte Lokalase esforzará en mantener un equilibrio entre géneros. Para ello, se tendrá en cuenta el plan de igualdad del Ayuntamiento.

c.- Euskara

En el Gazteleku se ofrecerá un servicio educativo

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

helburua betetze aldera. Euskararen erabilera soziala indartzera begira, nerabeei eskolaz kanpo euskara erabiltzeko eta euskaraz ondo pasatzeko benetako aukerak emango zaizkie. Horretarako, hizkuntzarekin harremana zainduko da eta hizkuntza-jarreretan eragiteko estrategiak erabiliko dira.
“Udalak duen euskara plana kontuan izanda, hizkuntzaren normalizazioa bultzatzeko, euskararekiko atxikimendua jorratuko da, betiere kultura-aniztasuna errespetatuz. Gaztelekuan ohiko hizkuntza euskara izango da, zerbitzu eta lan hizkuntza, hau da, bai arreta zuzenenean baita lanerako ere (koordinazioak, harremana, difusioa, txostenak…).

6.5.-Zerbitzua emateari berezko zaizkion baldintzak

- Esleipendunak ezingo du kudeaketa hirugarrenen esku utzi, Udalaren aurretiazko baimenik gabe.
- Esleipendunak ezingo du kartelik jarri, ez eta idazkunik edo publizitateko iragarkirik ere, Udalaren berariazko baimenik gabe.
- Esleipenduna da bere jardueraren burutzapenean edo garapenean pertsonengan edo gauzengan sor daitekeen kalte ororen erantzule, baita udalaren jabetzakoak diren espazioengan sortutakoen erantzule ere.
- Esleipendunaren konturakoak izango dira kasuan kasu dagozkion zerga-arloko, prebentzio- eta segurtasun-arloko nahiz gizarte-arloko betebehar guztien ordainketa.
- Kontratista behartuta dago Udalaren esku jartzea edozein unean eta, nolanahi ere, kontratu amaieran, zerbitzua kudeatu den bitartean bildu eta erabili diren funts informatikoak (programa eta fitxategiak, eta horiek erabiltzeko jarraibideak) eta agiri guztiak.
- Enpresa esleipendunak kudeatuko ditu antolatzen diren eta udal tasa ezartzen zaien ikastaro, tailer edo bestelako jarduerak.

7.- Azpiegitura eta bitarteko materialak

Udalak esleipendunaren esku jarriko ditu zerbitzua berriro irekitzeko beharrezkoak diren altzariak,

euskaldun, con el fin de cumplir el objetivo de que estos adolescentes y jóvenes sean bilingües completos. De cara a reforzar el uso social del euskera, se dará a los adolescentes oportunidades reales de utilizar el euskera fuera de la escuela y pasarlo bien en euskera. Para ello, se cuidará la relación con la lengua y se utilizarán estrategias para influir en las actitudes lingüísticas.
"Teniendo en cuenta el plan de euskera que tiene el Ayuntamiento, para impulsar la normalización lingüística, se tratará la adhesión al euskera, siempre respetando la diversidad cultural. En el Gazteleku la lengua habitual será el euskera, lengua de servicio y de trabajo, es decir, tanto en la atención directa como para el trabajo (coordinaciones, relación, difusión, informes).

6.5.- Condiciones inherentes a la prestación del servicio

- El adjudicatario no podrá transferir la gestión a terceros sin autorización del Ayuntamiento.
- El adjudicatario no podrá colocar carteles, letreros o anuncios publicitarios de ningún género sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- El adjudicatario será responsable de cualquier daño que pueda ocasionarse a personas o cosas, incluyendo las dependencias o propiedad municipal, como consecuencia del desempeño o ejecución de su actividad.
- Serán de cuenta del adjudicatario las obligaciones fiscales, de previsión y seguridad social que le pudieran afectar.
- El contratista vendrá obligado, a poner a disposición del Ayuntamiento en cualquier momento y, en todo caso, a la finalización del contrato, los fondos informáticos (programas y ficheros e instrucciones para su utilización) y documentales que hubiere recopilado y utilizado durante la gestión de este servicio
- En los casos de cursos, cursillos, talleres o cualquier otra actividad que se programe y se establezca una tasa municipal la empresa adjudicataria gestionará los mismos.

7.- Infraestructura y medios materiales

El Ayuntamiento pondrá a disposición del adjudicatario el mobiliario, material, fondo documental, equipo

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

materiala, dokumentu-funtsa, ekipo informatikoa eta programak.

Gaztelekuak egitaraua burutu beharrarekin loturiko gastu guztiak, horrek dituen bi jardun eremuetan, egitarau horri atxikitako material suntsigarria eta suntsikorra, nola baita egunero erabili beharreko materiala eta bulegokoa, Udalaren konturakoak izango dira.

Udalak bere aurrekontuetan Gazteleku zerbitzuari aurre egiteko dirukopuru finko jasoko du urtero. Aipatu diru kopurua muga edo gehienezkotzat jo behar da, ez da lehiaketa gai izango eta ezinbestez erabili beharko da materiala erosteko eta jarduera jakinetarako (materiala erostea, zerbitzuari atxikitu gabeko langile kualifikatuei ordaintzea...)

Elektraindar eta telefono gastuak Udalak ordainduko ditu, baina esleipendunak horien administrazio guztiz egoki eta neurrikoa eginez erabaliko ditu. Era berean, hornikuntzan egoki diren konponketak eta beharrezko diren hobekuntzak egiteaz arduratuko da.

Egoera onean zaindu beharko da bai hornikuntza guztia bai bertan dauden bitarteko material guztiak ere, horien erabilera egoki eta arduratsua eginez.

Udako eguraspeko zine egitaraua planifikatu, kudeatu eta ebaluatzeari dagokien guztian enpresa esleipendunak lan horiek bere gain hartuko ditu, Udalaren kontura geratuz jardueran erabilitako materialaren gastua.

8.- Beteko diren zerbitzuak.Egutegia eta Ordutegia.

Gazte Lokalak biltzen duen zerbitzua berez Gaztelekua da.

Kontratistak kudeatuko du zuzenean zerbitzu Gaztelekua, ez ordea Gazte Lokalarena, honetan, gazte-depatamentuak izango baitu erabilera kudeatzeko eskumena.

hori bere kargura dituen langileen bitartez, eta zerbitzu horretaz baliatuko diren gazteak zerbitzu erabiltzaileak

informático y programas necesarios en la nueva apertura del servicio.

.

Todos los gastos asociados a la ejecución de la programación del Gazteleku, en sus dos ámbitos de actuación, el material fungible y consumibles que se deriven de dicha programación irán con cargo al Ayuntamiento.

El Ayuntamiento incluirá en sus presupuestos una cantidad anual fija para el servicio del Gazteleku. Dicha cantidad funcionará como límite, no será objeto de concurso, y deberá ser necesariamente utilizada para la compra de material y actividades concretas (compra de material, retribución al personal cualificado no adscrito al servicio...).

Los gastos de energía eléctrica y teléfono, cuya utilización por parte del adjudicatario deberá regirse por los principios de buena administración, serán sufragados por el Ayuntamiento. Asimismo se hará cargo también de los pertinentes arreglos y de las mejoras necesarias en el equipamiento.

Se habrá de mantener en buen estado tanto el equipamiento como los recursos materiales que en el mismo se encuentran, haciendo un uso responsable de ellos.

En lo que se refiere a la planificación, gestión y evaluación del Programa de cine de verano al aire libre la empresa adjudicataria se encargará de dichas labores corriendo a cargo del ayuntamiento el gasto material de la actividad

8.- Servicios que se ofrecen. Calendario y horario

El servicio que acoge en sí el Gazte Lokala es el Gazteleku.

En la gestión de este servicio Gazteleku, que no del Gazte Lokala , cuya competencia en la gestión del uso del mismo es del depatamento de juventud, actuará directamente el contratista mediante personal a sus órdenes, teniendo los/as jóvenes y adolescentes que acudan al mismo, exclusivamente el carácter de usuarios de los mismos, por lo que no podrán

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

izango dira soilik; hortaz, ezingo dute kudeaketa horretan parte hartu. Horrek ez du esan nahi egitarauak egiteko edo jarduketa zehatzak zehazteko garaian galdeketak ezin dakizkiekeenik egin.

Gaztelekuaren eremuan jolas librea eta topaketa izango dira, nerabeen arteko sozializazio sna egiteko oinarria. Gainera, hainbat programa eta baliabide garatu beharko dira:

- **Sorkuntza eta adierazpen artistikoa**: adierazpen, harreman eta garapen pertsonala garatzeko tresna gisa erabilitako eduki artistiko eta plastikoekin egindako tailer eta jarduerak.
- **Parte-hartzea sustatzea**: Gaztelekuak nerabeen parte-hartzea sustatuko du. Horretarako, prozesu parte-hartzaileen diseinua bultzatuko dute.
- **Osasuna:** ohitura osasungarriak sustatzeko eta arriskuak prebenitzeko jarduerak egingo dira.
- **Giza balioak sustatzea**: tailerren, jarduera gidatuen, elkarteekiko harremanen bidez, bakea, giza eskubideak, aniztasuna, bizikidetza, integrazioa eta ingurumenaren ezagutza bezalako balioak sustatzean oinarritutako jarduera batzuk garatuko dira.
- **Teknologia berriak eta sare sozialak**: Gaztelekuak aktiboki parte hartuko du sare sozialetan, komunikaziorako eta zerbitzuaren hedapenerako tresna gisa, eta une bakoitzean nerabeek erabiltzen dituzten baliabideetara egokituko da. Era berean, sare sozialak eta teknologia berriak erabiltzeak nerabeentzat dakartzan aukeretan eta arriskuetan sakonduko da.
- **Informazio-zerbitzua**. Gaztelekuak erreferentziazko gune bat izan nahi du, eta, bertan, nerabeentzako interesgarriak diren gaiei buruzko informazioa jaso nahi du. Horregatik, hezitzaileek aktiboki lan egingo dute informazio hori zabaltzen.
- **Mailegu-zerbitzua**. Hala gertatzen bada, CDak, DVDak eta liburuak maileguan hartzeko zerbitzua eskainiko da (mahai-jokoak, bideo-jokoak, etab.).
- **Gurasoekin komunikatzea**. Nerabeen gurasoekin komunikazioa sustatuko da hainbat ekimenen bidez.
- **Harreman komunitarioa**. Zerbitzua udalerriko bizitzan integratzea, komunitatean egiten diren jardueretan aktiboki parte hartuz.

participar en tal gestión, sin perjuicio de las consultas que, como tales usuarios, se les pueda efectuar para elaborar programas o definir actuaciones concretas

Dentro del ámbito del Gazteleku habrá momentos para el juego libre y el encuentro, base para una sna socialización entre los/as adolescentes. Además, deberá tenerse en cuenta el desarrollo de diferentes programas y recursos:

- **Creación y expresión artística**: talleres y actividades con contenidos artísticos y plásticos utilizados como herramientas para desarrollar la expresión, las relaciones y el desarrollo personal.
- **Fomento de la participación**: el Gazteleku fomentará la participación de los/as adolescentes. Para ello, potenciarán el diseño de procesos participativos.
- **Salud**: se realizarán actividades para fomentar costumbres saludables y prevenir riesgos.
- **Fomento de valores humanos**:mediante talleres, actividades guiadas, contactos con asociaciones,… se desarrollarán una serie de actividades basadas en el fomento de valores como la paz, los derechos humanos, la diversidad, la convivencia, la integración y el fomento del conocimiento del mdio ambiente.
- **NN. Tecnologías y redes sociales:** el Gazteleku participará activamente en las redes sociales, como herramienta de comunicación y difusión del servicio adaptándose en cada momento a los recursos utilizados por los/as adolescentes. Asímismo se profundizará en las opciones y riesgos que conlleva para los/as adsolescentes la utilización de las redes sociales y las nuevas tecnologías.
- **Servicio de información.** El Gazteleku pretende ser un un espacio de referencia con información sobre temas de interés para la adoslecencia por lo que los educadores/as trabajarán activamente en la difusión de dicha información.
- **Servicio de préstamo.** Si se da el caso se ofrecerá un servicio de préstamo de juegos (de mesa, videojuegos,…) CDs, DVDs y libros.
- **Comunicación con padres-**madres. Se fomentará la comunicación con padres y madres de los/as adolescentes mediante distintas iniciativas.
- **Relación comunitaria.** Integración del servicio

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

• **Irteerak.** Proiektu/programa zehatzetan edo nerabeekiko adostasunaren ondoriozko jarduera berezietan parte hartzeko irteerak antolatuko dira.
• **Gazte astea**. Gaztelekuak ekintza bereziak jarriko ditu martxan Gabonetan Gazte astea programaren barruan.

en la vida del municipio, participando activamente en las actividades que se llevan a cabo en la comunidad.
- **Salidas.** Se organizarán salidas para participar en proyectos/ programas concretos o actividades especiales fruto del consenso con los/as adolescentes.
- **Gazte astea.** El Gazteleku pondrá en marcha actividades especiales en Navidad dentro del programa Gazte astea.

8.1.- Egutegia

Gaztelekua, zerbiztu gisa, asteazkenetik igandera egongo da zabalik ordutegi jakin baten arabera, 17:00etatik 20:30era arratsaldez oro har Gaztelekuaren barne dinamikak aipatutako ordutegiaz kanpo jarduerak egitea ahalbidetuko du, kasuan kasu.

Hasiera batean, Gaztelekua eskola ikasturte osoan zehar, eta gazteen oporraldien (Aste Santuan, ostegun santua eta pazko astelehena izan ezik; udan, abuztua izan ezik; Gabonak, Eguberri eguna, Urteberri eguna eta Errege eguna izan ezik) zati handi batean egongo da irekita. Zerbitzuaren irekiera egutegia eransten da (1. eranskina)

Eguberrietan, Aste Santuan eta ekain-uztailean nerabeei zuzenduriko egitarau berezia antolatuko da, opor garairako egokia. Era berean, ordutegia egitarau bereziari egokitu ahal izango zaio, kontuan izanik goizeko ordutegiak eskaintzeko aukera eta lanegun osoko jarduerak (goiz eta arratsaldekoak).

Esleipendunak, urtero, irailean zehar, adierazirako zuzentarau edo irizpideak aintzakotzat hartuko dituen egutegia proposatuko du. Aipatu egutegi proposamena berariaz onartu egin beharko da Gazteria sailetik

8.1-Calendario

El Gazteleku, como servicio, de forma general estará abierto de miércoles a domingo, según un horario tipo que comprende entre las 17,00 y las 20,30 h por la tarde. La dinámica interna del Gazteleku posibilitará, según el caso, realizar actividades fuera de los horarios señalados.

En principio el Gazteleku permanecerá abierto todo el curso escolar, así como la mayor parte de los períodos vacacionales de los/as jóvenes (Semana Santa salvo de Jueves Santo a Lunes de Pascua, verano salvo agosto y Navidades salvo el día de Navidad, Año Nuevo y Reyes, fundamentalmente). Se anexa calendario de apertura del centro (Anexo 1).

En Navidad, Semana Santa y junio-julio se organizará un programa especial dirigido a las y los adolescentes, adecuado al período vacacional. Asímismo, el horario podrá ser adaptado al programa especial, teniendo en cuenta la posibilidad de ofertar horarios matutinos y actividades de jornada completa (mañana-tarde).

El adjudicatario, con carácter anual, durante el mes de septiembre, propondrá un calendario que tenga como referencia las directrices comentadas. Dicho propuesta de calendario habrá de ser aprobada de forma expresa por el Departamento de Juventud.

8.2.- Ordutegia

Gazteleku

Irekiera ordutegia:

1. Arratsaldez: asteazken, ostegun, ostiral, larunbat eta igandetan 17:00etatik 20:30era.

Instalazioko sarbide orokorrak zein gelak ireki eta ixtea

8.2.- Horario

Gazteleku

Horario de apertura:

2. Tarde: miércoles, jueves, viernes, sábado y domingo de 17,00 a 20,30 h

Apertura y cierre de la instalación, tanto de los accesos

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

zehaztutako ordutegien eta antolatutako jardueren arabera.

Egutegia eta ordutegia aldatu egin daitezke, programazio bereziak edo jarduera zehatzak antolatzen direnean. Betiere, Udalarekin adostu beharko dira aldaketa guztiak.

“Zinea udan eguraspean” egitaraua

- Uztailean zehar gauzatu beharreko egitaraua
- “Eguraspean” filmeak proiektatzea gisa honetako tokietan: Goikoplaza, Kale Nagusia, Karrika, Ondarreta Ikastetxea edo interesgarritzat jotzen diren beste batzuetan.
- Xedea:
  - Egitaraua prestatzea.
  - Jarduera kudeatzea.
    - Baimen guztiak eskatzea. Iberdrola, udal zerbitzuak, ...
    - Ikoiztetxeekin harremana eta zuzemenak
    - Proiektatzeko tokiak antolatzea, ...
  - Jardueraren ebaluaketa

9.- Gaztelekuko lantaldea

9.1 Lan-taldea

Zerbitzua ahalik eta erarik egokienean eman ahal izateko, enpresa esleipendunak **hiru hezitzaile-profesional eta arduradun tekniko batek osaturiko lan-taldea sortuko du,** eta horiek izango dira Gaztelekuko lan-taldea osatuko dutenak. Hiru lagunek heziketa lanak burutuko dituzte eta besteak, koordinazio eta kudeaketa lanak hartuko ditu bere gain.

Hez<itzaile taldeak ez ditu 4 profesionalak gaindituko, eta, hala badagokio, hezitzaile horiek aste barruan eta asteburuan txandaka aritu ahal izango dira. Hiru hezitzaileak izango dira nerabeentzako erreferenteak; beraz, 3 hezitzaileren erreferentzia hori asteazkenetik igandera bermatu beharko da.

Lan-taldea osatzen duten lagunen asteko lanaldiak ondokoak izango dira:

- Arduradun teknikoa: asteko 7 ordu.

generales como las distintas salas, en función de los horarios determinados y las actividades programadas.

El calendario y el horario son susceptibles de cambio en base a la organización de programaciones especiales o actividades concretas. Para ello habá de contarse con el acuerdo del ayuntamiento.

Otros servicios : Programa “Cine de verano al aire libre”

- Programa a ejecutar durante el mes de julio.
- Emisión de películas “al aire libre” en espacios tipo: Goikoplaza, Kale Nagusia, Karrika, Ondarreta ikastetxea u otros que se consideren de interés.
- Objeto:
  - Preparación del programa
  - Gestión de la actividad
    - Solicitud de permisos: Iberdrola, servicios municipales,...
    - Contacto y gestión con productoras
    - Organización de los espacios de emisión,...
  - Evaluación de la actividad

9.-Equipo de trabajo del Gazteleku .

9**.1. El equipo de trabajo**

Para poder ofrecer el servicio de forma adecuada, la empresa adjudicataria completará **un equipo de trabajo formado por tres educadores-as profesionales y un/a responsable técnico** quienes conformarán el equipo de trabajo del Gazteleku. Dichas personas llevarán a efecto tareas educativas y una de ellas, asumirá las tareas de coordinación y gestión

El equipo de educadores/as, no superará en número los-las/os 4 profesionales, dando lugar, en su caso, a que los-las educadores-as entre semana y fin de semana puedan rotar. Los tres educadores-as seran los y las referentes para los y las adolescentes por lo que esa referencia de 3 Educadores/as se tendra que garantizar de miercoles a domingo.

Las dedicaciones semanales de las personas que forman el equipo serán las siguientes:

- Responsable técnico: 7 horas a la semana.

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

- Hiru hezitzaileen artean: asteko 72 ordu (52,50 ordu zuzeneko arretan eta 19,50 ordu barruko lanetan)
    - Hezitzaile bakoitzaren lanaldia astean zehar: 24,00 ordu
        - Arreta zuzena: 17,50 ordu
        - Barne lana: 6,50 ordu

Gaztelekutik arreta zuzena eskaintzen den bitartean, gutxienez hiru hezitzailek aritu beharko dira bertan aipatu zerbitzua eskaintzen.

Lehentasuna emango zaio lantaldea bi sexuetako profesionalek osatzeari. Enpresa esleipendunak gutxienez urtebetez kontratatu beharko du lantaldea. Era berean, sor daitezkeen balizko ordezkapenei aurre egin beharko die, profesional titularren baldintza berberak betetzen dituzten hezitzaileekin. Hasierako plantillan aldaketarik gertatuz gero, Udalaren oniritzia beharko da.

Udalak, egoki baderitzo, enpresa esleipendunari edozein unetan eskatu ahal izango dio TC-1 eta TC-2 agirien aldakirik, agiri horiei dagozkien ordainketa zurigarriez gain, eta langileen lansari agirien aldakiak.

Zerbitzua emango duten langileek, gutxienez, ondoko ezaugarri eta baldintzak bete beharko dituzte:

- **Arduradun teknikoa**.- Ikasketa maila ertaineko **hezlea,** Gaztelekuaren kudeaketaz arduratuko dena eta "Udako zinea eguraspean" egitaraua antolatzeaz.
    - Erdi edo goi mailako unibertsitate ikasketak (Gizarte hezkuntza, Gizarte lana, Psikologia, Pedagogia, Soziologia eta Irakasle ikasketak). Gutxienez urtebeteko esperientzia postu beretan edo antzekoetan.

- **Hezitzailea**
    - Erdi edo goi mailako unibertsitate ikasketak (Gizarte hezkuntza, Gizarte lana, Psikologia,

- Entre los/ as 3 educadores/ as: 72 horas a la semana (52.50 horas de atención directa y 19,50 horas de tareas internas)
    - Dedicación semanal por educador/a: 24,00 h
        - Atención directa: 17,50 h.
        - Trabajo interno: 6,50 h.

Mientras se preste atención directa desde el Gazteleku, deberá haber como mínimo tres profesonales educadoras-es ofertando atendiendo dicho servicio.

Se priorizará que el equipo de trabajo esté formado por profesionales de ambos sexos. La empresa adjudicataria deberá contratar al equipo de trabajo, al menos, durante un año. Asimismo, deberá hacer frente a las eventuales sustituciones que pudieran generarse, con profesionales que cuenten con los mismos requisitos que las profesionales titulares. Cualquier cambio que pudiera producirse en la plantilla inicial deberá contar con el visto bueno del Ayuntamiento.

El ayuntamiento, si lo estima oportuno, podrá requerir, en cualquier momento, a la empresa adjudicataria una copia de los TC-1 y TC-2, además de los justificantes de pago correspondientes y las copias de las nóminas de las y los trabajadores.

Las personas trabajadoras que prestarán el servicio deberán acreditar, como mínimo, de las siguientes características:

- **Respnsable técnico** con estudios medios, que se ocupe de la gestión del Gazteleku y de la organización del programa de "Cine de verano al aire libre"..
    - Carrera universitaria de grado medio o superior (Educación Social, Trabajo Social, Psicología, Pedagogía, Sociología y Magisterio). Experiencia mínima de 1 año en puestos iguales o similares.

- **Educador/a**
    - Carrera universitaria de grado medio o superior

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

Pedagogia, Soziologia eta Irakasle ikasketak). Gutxienez urtebeteko esperientzia postu beretan edo antzekoetan.

9.2 Eginkizunak

1.- Hezitzaileen egitekoak ondokoak izango dira:

- Nerabeen beharrak ebaluatzeko prozesuan parte hartu.

- Ingurunea ezagutu.
- Nerabeen beharrak (orokorrak, taldeenak, bakoitzarenak, zerbitzua duen komunitarearenak..)eta eskaera antzeman.
- Arrisku-egoerak eta gizarte –bazterkeria detektatu.
- Nerabezaroa ezagutu eta nerabe-izaera eta sentimendua ulertu,heziketa –ibilideak edo egiturak eratzen lagundu
- Koordinazioaz arduratzen den lagunarekin batera parte hartzea plangintzaren diseinuan, eta Gaztelekuren eguneroko, hileroko eta urteroko jarraipen eta ebaluaketa lanetan.
- Erabiltzaile diren eta ez diren lagunen partaidetza sustatzeko estrategiak probatzea eta gauzatzea

-Nerabeen heziketa –ibilbideak edo egiturak eratzen lagundu.

- Zerbitzua erabiltzen duten nerabeekin heziketa prozesuak garatzea.
- Nerabeen arriskuen kudeaketa egokia egin.
- Nerabeei autonomia garatzen eta baliabide pertsonalak eskuratzen lagundu.

-Zerbitzuen zeharkako lerroak sendotu.

-Nerabe guztien parte –hartzea sustatu (neska eta mutilak,koadrilak, bakarrik daudenak, aniztasun funtzionalekoak…)

- Aldizkako ekintza proaktiboak bideratu nerabeen parte hartzea sustatzeko.
- Parte hartzeko estrategiak eta dinamikak zehaztu.

(Educación Social, Trabajo Social, Psicología, Pedagogía, Sociología y Magisterio). Experiencia mínima de 1 año en puestos iguales o similares.

9.2. Funciones

1.- Las funciones de las y los Educadores serán las siguientes:

-Participar en el proceso de evaluación de las necesidades de las y los adolescentes.

- Conocer el entorno.
- Detectar las necesidades (generales, grupales, individuales, comunitarias con servicio...) y la demanda de las y los adolescentes.
- Detección de situaciones de riesgo y exclusión social.
- Conocer la adolescencia y comprender su condición y sentimiento, educar – Ayudar a trazar itinerarios o estructuras
- Participar junto con la persona responsable de la coordinación en el diseño de la planificación y en el seguimiento y evaluación diaria, mensual y anual de Gazteleku.
- Probar y ejecutar estrategias para promover la participación de personas usuarias y no usuarias

- Facilitar la formación de adolescentes en la formación de itinerarios o estructuras.

- Desarrollo de procesos educativos con adolescentes usuarios del servicio.
- Realizar una adecuada gestión de riesgos en adolescentes.
- Favorecer el desarrollo de la autonomía y el acceso a los recursos personales de los/as adolescentes.

- Reforzar las líneas transversales de servicios.

- Fomentar la participación de todos los/las adolescentes (chicas y chicos, cuadrillas, solos, con diversidad funcional)

- Acciones periódicas proactivas para fomentar la participación adolescente.
- Definir estrategias y dinámicas

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

-Nerabeei buruzko ideia positiboak sortzen lagundu komunitatean.

-Nerabeen familiengana hurbildu.

- Familiak ezagutu eta beraiekin harremanak sortu eta erantzunak ahalbidetu.
- Familien konproezua eta parte-hartzea ahalbidetu.

-Nerabeez arduratzen diren beste eragileei zerbitzuan parte hartzen lagundu.

- Nerabeei dagozkien taxutzea edo eratze onuragarriak sortzen lagundu.

-Zerbiztuarekiko kalitatearekin konpromezua hartu.

- Zerbiztuzaren funztionamendu egokiaz arduratu.
- Arreta emateko modu egoi eta eraginkorrei buruzko eztabaidak sustatu.

-Ikuspegi komunitarioa osoa eta integratzailea zerbitzuan garatzen diren jarduera guztietan txertatu.

-Zerbitzuaren komuikazio-beharretan eta zabalkundean lagundu.

- Ate irekak antolatu.
- Komunikabieak inplikatu.
- Udalaren webgunean zerbitzuaren berri eman.
- Nerabeak dauden tokietara hurbildu.
- Ekimen komunitarioan parte hartu.
- Nerabeentzat interesagarriak diren, harremanetarako guneak sortzen lagundu.
- Sareak sortzen lagundu, nerabeekin lan egiten duten gainerako eragileekiko inplikazioa eta elakrlana sustatu.
- Tokiko eta lurraldeko hezitzaileen foroetan parte hartu.

-Koordinatzailearekin batera beharrezkoak diren dokumentuak sortu:

- Baliabideen gida herriko zerbitzu eta baliabideekin.
- Txosten teknikoak: Ekintza plana, memoriak participativas.

- Ayudar a generar ideas positivas sobre adolescentes en la comunidad.
- Acercarse a las familias de los/las adolescentes.

• Conocer y relacionarse con las familias y posibilitar respuestas.
• Posibilitar el compromiso y la participación de las familias.

- Facilitar la participación en el servicio de otros agentes que se ocupan de adolescentes.

• Ayudar a los adolescentes a crear su propia configuración o constitución beneficiosa.

- Compromiso con la calidad del servicio.

• Velar por el adecuado funztionamiento de la cerbiztuza.
• Promover debates sobre formas de atención estables y eficaces.

- Integrar el enfoque comunitario integral e integrador en todas las actividades que se desarrollen en el servicio.

- Colaborar en las necesidades de comuicación y difusión del servicio.

• Organizar puertas abiertas.
• Implicar a los medios de comunicación.
• Dar a conocer el servicio en la página web municipal.
• Acercarse a los lugares donde se encuentran los/las adolescentes.
• Participar en la iniciativa comunitaria.
• Favorecer la creación de espacios de contacto de interés para adolescentes.
• Favorecer la creación de redes, fomentar la implicación y el trabajo con el resto de agentes que trabajan con adolescentes.
• Participación en foros de educadores locales y territoriales.

- Generar los documentos necesarios junto con el coordinador:

• Guía de recursos con los servicios y recursos de la localidad.
• Informes técnicos: Plan de acción, memorias con datos cuantitativos y cualitativos.

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

datu kuantitatibo zein kualitatiboekin.
- Erabilerarako barne araudia, Gaztedia Tekknikariarekin adostua.
- Gaztelekuaren web orria

.- Arduradun teknikoak eskatutako guztian laguntzea, zerbitzuaren funtzionamenduaren esparruan.

3.- Arduradun teknikoak bere gain izango dituen egitekoak ondokoak dira:

- Arduradun teknikoak hezitzaileei laguntza teknikoa emango die. Honetaz gain zerbitzuan esku-hartze profesionalak bermatzeko gaitasuna izango du , teknikak eta estrategiak proposatuz.

Gaztelekuko lantaldea antolatzea:
- Hezitzaile taldea dinamizatzatzea
- Hezitzaile-taldearen koordinazioa egin
- Lantaldearen zereginak eta denborak zehaztu.
- Hezitzaileekin batera guneak, ekintzak eta jarduerak antolatzea
- Baliabide materialak kudeatzea.

Hezitzaieentzako laguntasun teknikoa:
- Hezitzaile taldeari eta zerbitzuaren garapenari segimendua.
- Nerabeen dinamikak behatzeko jarraibideak adostu eta jarraipen-sistema bat izatea bermatu.
- Hezitzaile taldeari bere lanean aholkua eman.
- Hezitzaileen etengabeko formakuntzan lagundu.
- Hezitzaile taldearen segimendua egitea.

Plangintza/Ebaluazioa:
- Zerbitzuaren funtsatzea eta beharren ebaluazioa bideratu.
- Zerbitzuak planifikatu aurretik beharrak ebaluatzeko prozesuan buru izatea.
- Zerbitzuak planifikatzeko prozesuan buru izatea.
- Zerbitzuen garapenaren segimendua egitea.
- Hezitzaile taldearekin batera, memoriak, txostenak eta betebeharrezko beste material batzuk egitea.

Komunikazioa, harremank eta ezaguera ren kudeaketa:

- Zerbitzuaren ardura duen Gazteriako teknikariarekin koordinatuta lan egitea.
- Zerbitzuaren zabalkunde eta komunikazio

• Normativa interna de uso, consensuada con el Técnico de Juventud.
• Página web del Gazteleku

- Colaborar en todo lo requerido por el Responsable técnico en el marco de funcionamiento del servicio

3.- Las funciones del- la Responsable Técnico/a serán las siguientes:

- El/la responsable técnico prestará apoyo técnico a los educadores y educadoras. Además tendrá la capacidad de garantizar intervenciones profesionales en el servicio, proponiendo técnicas y estrategias.

Organización del equipo de trabajo del Gazteleku:

- Dinamización del equipo educativo
- Coordinación del equipo educativo
- Determinación de las tareas y tiempos del equipo de trabajo.
- Organizar espacios, acciones y actividades con los educadores
- Gestión de recursos materiales.

Apoyo técnico a educadores:

• Seguimiento del equipo educativo y del desarrollo del servicio.
• Consensuar pautas para la observación de las dinámicas adolescentes y garantizar la existencia de un sistema de seguimiento.
• Asesorar al equipo educativo en su trabajo.
• Colaborar en la formación continua de los educadores y educadoras.
• Realizar el seguimiento del equipo educativo.

Planificación/Evaluación:

• Canalizar la fundamentación del servicio y la evaluación de necesidades.
• Liderar el proceso de evaluación de necesidades previo a la planificación de los servicios.
• Liderar el proceso de planificación de los servicios.
• Seguimiento del desarrollo de los servicios.
• Elaboración, junto con el equipo educativo, de memorias, informes y otros materiales obligatorios.

Gestión de la comunicación, relación y conocimiento:

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

lanetan Gazteria Sailari laguntzea.
- Gazteria saileko Teknikariaren irizpidepean, nerabeentzako interesekoak diren Udalaren barruko beste arlo batzuekin lankidetzan aritzeko bileretan parte hartzea.
- Gazteria saileko Teknikariaren irizpidepean Hezkuntza eta Osasun sistemarekin koordinatzeko eta gizarte ongizateko arloarekin lankidetzan aritzeko bileretan parte hartzea.

- Gaztelekuko giza-baliabideak kudeatzea.

- Eginkizunak egoztea.
- Heziketa beharrak hautematea.
- Hezibidea plangintzaratzea.

- Gaztelekuaren antolakuntza eta jardunerako urteko proposamenak egitea gainerako hezle eta gazteekin, nola baita hileroko plangintzak egitea eta bi horien gaineko jarraipen lana burutzea.

- Zerbitzuen jardunari buruzko ebaluaketa egitea eta beharrezko diren hobekuntzak proposatzea.

- Gazteria Lansailarekin koordinatzea hamabostean behin, baita beste udal esparru batzuekin ere gerta litezkeen beharrizanen arabera.

- Gazteria Lansailari Gaztelekuarekin zerikusirik duten arazo guztien berri ematea, nola baita pixkanaka sortzen doazen beharrena ere.

- Beste gizarte eragile batzuekin koordinatzea (herriko erakundeak, ikastetxeak, bestelako zerbitzu publikoak, herriko elkarteak, etab.) nerabeekin zerikusirik duten gai, ekimen eta jarduerak kudeatzeko.

- Lokalean sortzen diren beharrak estaltzea, hala erosketak eta dirukontuak nola administrazio eta kudeaketa xehetasunak.

- "Zinea udan eguraspean" egitaraua kudeatzea

Kontratuaren esleipendun den enpresak, kontratua modu eraginkorrean eta kalitatez betetzeko egoki iritzitako langile tekniko eta laguntzaileak izango ditu. Hori hala adierazi eta justifikatu beharko du egiten duen eskaintzan, eta berariaz aipatu beharko ditu Giza Baliabideen eta Baliabide Teknikoen eskuragarritasuna eta ezaugarriak nahiz antolakuntzako egitura funtzionalaren proposamena. Lanpostu bakoitzaren

• Coordinación con el técnico de Juventud responsable del servicio.
• Colaborar con el Departamento de Juventud en la difusión y comunicación del servicio.
• Participar, a criterio del Técnico del Departamento de Juventud, en reuniones de colaboración con otras áreas del ámbito municipal de interés para adolescentes.
• Participar en reuniones de coordinación con el sistema educativo y sanitario y de colaboración con el área de bienestar social a criterio del Técnico del Departamento de Juventud.

-Gestión de los recursos humanos del Gazteleku.
- Atribución de funciones.
- Detección de necesidades educativas.
- Planificar la educación.

- Elaborar propuestas anuales de organización y funcionamiento del Gazteleku con la participación del resto de educadores y jóvenes, así como planificar mensualmente y realizar un seguimiento de ambos.

- Realizar la evaluación del desempeño de los servicios y proponer las mejoras necesarias.

- Coordinación quincenal con el Departamento de Juventud, así como con otros ámbitos municipales en función de las necesidades que puedan surgir.

- Informar al Departamento de Juventud de todos los problemas relacionados con el Gazteleku, así como de las necesidades que van surgiendo poco a poco.

- Coordinación con otros agentes sociales (instituciones locales, centros educativos, otros servicios públicos, asociaciones locales, etc.) para la gestión de temas, iniciativas y actividades relacionadas con la adolescencia.

- Cubrir las necesidades que se generen en el local, tanto compras y dineros como detalles de administración y gestión.

- Gestión del programa "cine en verano bajo el tiempo"

La empresa adjudicataria del contrato contará con el personal técnico y de apoyo que estime oportuno para el cumplimiento eficaz y de calidad del contrato. Así lo expresará y justificará en la oferta que realice, haciendo mención expresa a la disponibilidad y características de los Recursos Humanos y Técnicos y a

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

eskakizun akademikoa eta profesionala adieraziko du

la propuesta de estructura funcional organizativa. Indicará la exigencia académica y profesional de cada puesto de trabajo.

10.- Zerbitzuaren komunikazioa

Zerbitzuaren zabalkundeaz eta komunikazio-ekintzez esleipenduna arduratuko da, haur, nerabe eta gazteen sustapeneko udal komunikazio plana jarraituz eta Gazteria sailarekin adostuta. Planginza prozesu osoan komunikazioko ekintzak kontuan hartuko dira.
Zerbitzuaren inguruko informazioa eskainiko zaie hartzaileei, eragileei eta herritarrei. Horrez gain, zerbitzuaren erabilera sustatuko da.

Dokumentazio guztiak, publizitateak, irudiak edo materialek hizkuntza ez sexista erabiliko dute , emakumeak diskriminatzeko edozein irudi edo estereotipo sexista saihestuko dute, eta berdintasun,presentzia orekatu, bestelakotasun, erantzunkidetasun, eta rol era genero-identitate aniztasunerako balioak sustatuko dituzte

10.- Comunicación del servicio

De la faceta de difusión del servicio y de la comunicación de actividades se ocupará el adjudicatario en coordinación con el departamento de juventud y siguiendo las directrices establecidas por el mismo. En el proceso de planificación del servicio habra de tenerse en cuenta las acciones de comunicación.
Se ofrecerá información del servicio tanto a usuarios/as, agentes y ciudadanos en general. Junto a ello se promocionará el servicio en general.

Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales utilizarán un lenguaje no sexista, evitarán cualquier imagen o estereotipo sexista discriminatorio de las mujeres y promoverán valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, rol e identidad de género.

Eginbidea: Nik, idazkariak, egiten dudana aditzera emateko Baldintza Administratibo Berezien agiri hau Tokiko Gobernu Batzarrak onartu duela, Alkatetzak eskuordeturik, 2021eko maiatzaren 28an egindako bilkuran hartutako erabaki bidez.

Diligencia: Que la extiendo yo, el Secretario de la Corporación, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares ha sido aprobado mediante acuerdo de la Junta de Gobierno Local, por delegación de Alcaldía, de fecha 28 de mayo de 2021.

Idazkaria / El Secretario

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

I.Eranskina: — **Anexo I**

2021-2022ko Egutegia — **Calendario 2021-2022**

Iraila

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Urria

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Azaroa

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Abendua

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Urtarrila

					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

Otsaila

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

Martxoa

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Apirila

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Maiatza

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Ekaina

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Uztaila

				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Abuztua

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

- Jendeari itxita / Cerrado al público
- Jaie egunak eta igandeak / Festivos y domingos
- Oporrak / Vacaciones
- Kurtso hasierako barne lana / Trabajo interno comienzo de curso
- Opor garaiko egutegi berezia / Calendario especial de vacaciones

ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • Faxa: 943 30 08 28 • andoain@andoain.eus

Goikoplaza z/g • 20140 ANDOAIN • IFZ P2001000E • Tf: 943 30 08 30 • Faxa: 943 30 08 28 • andoain@andoain.eus

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU5e7b8b96-deb8-40ad-9ad2-e29c58906d90**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=00910***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=00910***